



Città di Bolzano
Stadt Bozen

GIARDINERIA COMUNALE BOLZANO
STADTGÄRTNEREI BOZEN

Un albero per la vita Ein Baum für das Leben

Un ricordo per i bambini nati nel 2024

Eine Erinnerung für die Neugeborenen des Jahres 2024



Io e il mio albero

Ich und mein Baum

Dal primo giorno della mia vita, tutti i momenti più importanti e significativi vengono annotati e fotografati per creare un album unico e prezioso. Per ricordare il mio anno di nascita, il 21.03.2025 verrà piantato un albero nel Bosco dei Neonati lungo la Passeggiata Lungotalvera Gries. Questo albero crescerà insieme a me e agli altri bambini nati nello stesso anno. Perché ognuno di noi è legato indissolubilmente all'ambiente.

Schon ab dem ersten Tag meines Lebens werden die wichtigsten und prägendsten Momente festgehalten und fotografiert, um ein einzigartiges und wertvolles Album zu schaffen. Zur Erinnerung an mein Geburtsjahr wird am 21.03.2025 im Wäldchen der Neugeborenen entlang der Grieser Promenade ein Baum gepflanzt. Dieser wächst gemeinsam mit mir und den anderen Neugeborenen meines Jahrgangs heran.



Sono nato/a / Ich bin geboren

Il / am alle ore / um

sotto il segno zodiacale / im Sternzeichen

Ospedale di / Krankenhaus

Il giorno della settimana era un / Es war ein

Ho gli occhi / Meine Augen sind

e i capelli / meine Haare sind

Pesavo Misuravo /
Ich wog Ich mass

Il mio albero è stato piantato il **21 März 2025**.
Mein Baum wurde am **21 März 2025** gepflanzt.

Nome comune Fraxinus americana

Nome scientifico *Fraxinus pennsylvanica* 'Summit'

Famiglia Oleaceae

Inglese green Ash

Caratteristiche

Questa varietà è stata selezionata negli Stati Uniti nel 1957. È un albero di medie dimensioni a crescita rapida, con una chioma inizialmente ovale che diventa successivamente conica e larga. 16 m e una larghezza di 6–8 m. La corteccia è inizialmente liscia, poi profondamente fessurata; i giovani rami sono marroni chiari o verde oliva e tomentosi.

Le foglie sono decidue, pennate impari, lunghe 20–30 cm, con 5–9 foglioline lanceolate e strette. Il colore autunnale è giallo dorato, ma il fogliame non rimane a lungo sull'albero. I fiori, poco appariscenti e verde-giallastri, compaiono tra aprile e maggio. I frutti sono spatolati o lanceolati, con ali che si estendono fino alla metà del seme; la fruttificazione è rara.

L'albero sviluppa un apparato radicale fittonante intenso, con radici laterali estese e superficiali. Preferisce posizioni soleggiate e cresce ottimamente in terreni umidi, ricchi di nutrienti e profondi, ma si adatta anche a suoli periodicamente inondati o moderatamente secchi.

Gängiger Name Pennsylvanische Esche, Sumpf-Esche oder Grüne-Esche

Familie der Oleaceae

Wissenschaftlicher Name *Fraxinus pennsylvanica* 'Summit'

Englisch green As

Eigenschaften:

Diese Züchtung ‚SUMMIT‘ wurde 1957 in den USA selektiert. Dabei handelt es sich um einen mittelgroßen, schnell wachsenden Baum mit einer zunächst ovalen, später breit kegelförmigen Krone. Er erreicht eine Höhe von 14–16 m und eine Breite von 6–8 m. Seine Rinde ist anfangs wenig gefurcht, später tief gefurcht, die jungen Triebe sind hellbraun bis olivgrün und behaart.

Die sommergrünen, unpaarig gefiederten Blätter sind 20–30 cm lang, mit 5–9 länglich-lanzettlichen Blättchen. Die Herbstfärbung ist goldgelb, das Laub bleibt nicht lange am Baum. Die Blüten sind unscheinbar, gelbgrün und erscheinen im April/Mai. Die Früchte sind spatelig bis lanzettlich, mit variabler Ausprägung und seltenem Fruchtansatz.

Der Baum bildet ein intensives Herzwurzelsystem mit weitreichenden Seitenwurzeln. Er bevorzugt sonnige Standorte und wächst optimal auf feuchten, nährstoffreichen, tiefgründigen Böden, toleriert aber sowohl nasse als auch mäßig trockene Böden.